

CONTENU DE L'EMBALLAGE 1
Vérifiez que vous avez reçu les éléments suivants :
- Manuels d'utilisation
- Télécommande de caméscope

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL 2
La télécommande est un système de commande à distance conçu pour fonctionner avec tous les caméscopes dotés d'une prise jack LANC 2,5 mm stéréo ou d'un connecteur AVR 10 broches (à l'aide d'un câble adaptateur code 522AV) et les caméscopes PANASONIC dotés d'une prise jack 2,5 mm pour télécommande.

CAMÉSCOPES AVEC PRISE JACK LANC
1. Voyant lumineux
2. STAND-BY (veille)
3. REC/STOP : Mise en marche/arrêt de l'enregistrement
4. Prise mini jack stéréo de 2,5 mm.
5. Molette du zoom
6. Sélecteur LANC/PANASONIC

Caractéristiques
• Zoom ultra précis à 8 paliers de vitesse variable
• Pince de fixation : tube rond ou barre ronde : diamètre de 12 à 23 mm
• Progression constante de la vitesse du zoom
• Bouton-poussoir de mise en veille
• Bouton-poussoir de mise en marche/arrêt de l'enregistrement
• Réglage de la direction du zoom
• Voyant lumineux
• Câble spirale de 140 cm (en extension)

GUIDE DE PRÉSENTATION RAPIDE 3 ET 4
Connexion au support
Pince de fixation : tube rond ou barre ronde : diamètre de 12 à 23 mm

Connexion à la caméra
Remarque : Afin d'éviter tout court-circuit accidentel au niveau du connecteur du caméscope, ne débranchez JAMAIS le câble de la télécommande.

1. Éteignez la caméra.
2. Configurez le "Sélecteur LANC/PANASONIC" en mode LANC (comme le montre la figure 4)
3. Connectez l'autre extrémité du câble à la prise LANC du caméscope
Ne connectez jamais votre télécommande à une autre prise. Cela pourrait endommager la télécommande et/ou le caméscope de manière irréversible.
REMARQUE : La télécommande LANC est conçue comme un système de contrôle indépendant pour caméscope – elle ne peut agir sur plusieurs systèmes de contrôle LANC en même temps.
4. Allumez la caméra – vous pouvez à présent utiliser la télécommande.
Après avoir allumé la caméra, ne tournez pas la molette du zoom, car la télécommande effectue un calibrage de la position neutre de la molette. Après environ 2 secondes, lorsque l'indicateur LED reste constamment allumé, la procédure de calibrage est terminée et vous pouvez commencer à utiliser la télécommande.
Si le voyant lumineux ne s'allume pas du tout, il existe un problème d'alimentation de la télécommande.
Dans ce cas, vérifiez les connexions du câble LANC au caméscope et à la télécommande.

UTILISATION
Fonctionnalité de la molette
La molette permet de contrôler le zoom en la tournant vers la droite ou vers la gauche.
Plus vous tournez la molette, plus la vitesse du zoom est rapide.
Les paliers de vitesse du zoom dépendent du modèle de caméscope.

Mise en marche / arrêt de l'enregistrement
Appuyez une fois sur cette touche pour démarrer l'enregistrement.
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter l'enregistrement.

Les paliers de vitesse du zoom dépendent du modèle de caméscope.

Réglage de la direction du zoom
Pour changer de direction de zoom, procédez de la manière suivante :
1. éteignez le caméscope.
2. pressez le bouton "REC/STOP" sans le relâcher
3. allumez le caméscope
4. attendez que le "voyant LED" s'allume et s'éteigne
5. relâchez le bouton "REC/STOP".

Cette opération ne nécessite que 6 secondes. La nouvelle configuration restera sauvegardée dans la mémoire flash interne de la télécommande puis sera restaurée après chaque phase d'extinction.

Mode veille
Appuyez une fois sur ce bouton pour mettre le caméscope en mode veille.
Une fois en mode veille, appuyez de nouveau sur le bouton pour revenir en mode de fonctionnement normal. Si vous appuyez sur ce bouton alors que le caméscope est éteint, cela n'aura aucun effet sur le fonctionnement de l'appareil.

Mise en marche / arrêt de l'enregistrement
Appuyez une fois sur cette touche pour démarrer l'enregistrement.
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter l'enregistrement.
Le voyant lumineux clignote lorsque le caméscope est en train d'enregistrer.

CAMÉSCOPES PANASONIC AVEC PRISE JACK DE TÉLÉCOMMANDE
3 REC/STOP : Mise en marche/arrêt de l'enregistrement
4 Prise mini jack stéréo de 2,5 mm.
5 Molette du zoom
6 Sélecteur LANC/PANASONIC

Caractéristiques
• Zoom à vitesse variable sans palier
• Pince de fixation : tube rond ou barre ronde : diamètre de 12 à 23 mm
• Bouton-poussoir de mise en marche/arrêt de l'enregistrement
• Câble spirale de 140 cm (en extension)

GUIDE DE PRÉSENTATION RAPIDE 3 ET 5
Connexion au support
Pince de fixation : tube rond ou barre ronde : diamètre de 12 à 23 mm

Connexion à la caméra
Remarque : Afin d'éviter tout court-circuit accidentel au niveau du connecteur du caméscope, ne débranchez JAMAIS le câble de la télécommande.

1. Éteignez la caméra.
2. Configurez le "Sélecteur LANC/PANASONIC" en mode PANASONIC (comme le montre la figure 5)
3. Connectez l'autre extrémité du câble à la prise REMOTE (TÉLÉCOMMANDE) du caméscope
Ne connectez jamais votre télécommande à une autre prise. Cela pourrait endommager la télécommande et/ou le caméscope de manière irréversible.
4. Allumez la caméra – vous pouvez à présent utiliser la télécommande.

UTILISATION
Fonctionnalité de la molette
La molette permet de contrôler le zoom en la tournant vers la droite ou vers la gauche.
Plus vous tournez la molette, plus la vitesse du zoom est rapide.
Les paliers de vitesse du zoom dépendent du modèle de caméscope.

Mise en marche / arrêt de l'enregistrement
Appuyez une fois sur cette touche pour démarrer l'enregistrement.
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter l'enregistrement.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
Étanchéité: Nous nous sommes attachés à rendre la télécommande la plus étanche possible sans que cela ne se répercute sur le prix. Toutefois, nous ne pouvons garantir une étanchéité à 100% en toutes circonstances. Il est donc préférable d'éviter d'utiliser la télécommande sous la pluie ou si le niveau d'humidité ambiante est supérieur à 70%.

Hautes températures: Évitez les températures excédant +70°C – ne laissez jamais la télécommande à une exposition directe au rayons du soleil (par exemple, dans une voiture garée en plein soleil).

Précautions électriques: Le câble est toujours l'un des éléments les plus fragiles des systèmes électroniques, en particulier lorsqu'il est exposé à une usure d'ordre mécanique.
Par conséquent, pour optimiser la durée de vie de votre télécommande et limiter le coût des réparations de base, nous avons opté pour un câble amovible et donc facile à remplacer.
Cependant, afin d'éviter tout court-circuit accidentel au niveau de la connexion LANC du caméscope, souvenez-vous de toujours brancher le câble à la télécommande en premier.
Nous vous conseillons de ne pas débrancher le câble de la télécommande, sauf si cela est nécessaire.

SPÉCIFICATIONS DE FONCTIONNEMENT
Températures de fonctionnement -10°C (14°F) + 60°C (140°F)
Températures de stockage -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)
Taux d'humidité (sans condensation) 70%

AVIS DE NON RESPONSABILITÉ
Les informations contenues dans la présente notice d'utilisation peuvent être sujettes à modification sans avis préalable. Manfrotto ne pose aucune garantie et ne saura être tenu responsable des erreurs quant aux informations contenues dans ce document. LANC signifie Local Application Control Bus System et est une marque de SONY Corp. et le nom Panasonic sont des marques de Matsuchita corp.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Conformité Européenne
Le marquage CE indique la conformité de cet équipement au Conseil des Directives de l'Union Européenne en vigueur

Information de la FCC pour les utilisateurs d'appareils de classe B
Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites des appareils numériques de la classe B, conformément à la partie 15 des réglementations de la FCC (Federal Communications Commission). Ces restrictions sont destinées à offrir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans le cadre d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produisent pas lors d'installations particulières. Si cet équipement vient à causer des interférences nuisibles qui affectent la réception radio et télévisuelle, ce qui peut être le cas en mettant l'équipement sous ou hors tension, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger les interférences d'une ou de plusieurs des façons suivantes :
- En réorientant ou déplaçant l'antenne de réception.
- En éloignant l'équipement du récepteur.
- En branchant l'équipement sur un circuit électrique différent de celui du récepteur.
- En contactant le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.
Tout changement ou modification non expressément approuvés par Manfrotto pourront entraîner l'annulation de votre autorisation d'utilisation de cet équipement.

Déclaration ICES-003/NMB-003
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

VERPACKUNGSIHALT 1
Bitte überprüfen Sie, ob Sie folgende Artikel erhalten haben:
- Bedienungsanleitungen
- Fernbedienung für die Videokamera

ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT 2
Bei dem Controller handelt es sich um eine Fernbedienung für eine Videokamera für sämtliche Videokameras mit einem 2,5 mm Stereo-LANC- oder einem 10-poligen AVR-Anschluss (für welche Adapterkabel mit dem Code 522AV verwendet werden) und PANASONIC Kameras mit einem 2,5 mm Anschluss für Fernbedienungen.

VIDEOKAMERAS MIT EINEM LANC-ANSCHLUSS
1. LED-Anzeige
2. STAND-by
3. REC/STOP
4. 2,5 mm Stereo-Anschluss
5. Zoomknopf
6. LANC- / PANASONIC-Auswahl

MERKMALE
Ein ultrapräziser, achtstufiger, variabler Geschwindigkeitszoom
• Klemmspannenbereich: rundes Rohr / Schlauch / runder Stab: 12 mm (0,47") bis 23 mm (0,90") Durchmesser
• Ein weicher Zoomgeschwindigkeitsverlauf
• Eine Stand-by Drucktaste
• Eine Drucktaste für Aufn. / Stopp
• Individuell einstellbare Zoomrichtung
• LED-Anzeige
• 140 cm Spiralkabel (wenn ausgezogen)

QUICK-START-ANLEITUNG 3 UND 4
Mit dem Support verbinden
Klemmspannenbereich: rundes Rohr / Schlauch / runder Stab: Ø 12 mm (0,47") bis 23 mm (0,90") Durchmesser

Mit der Kamera verbinden
Hinweis! Trennen Sie, um einen unbeabsichtigten Kurzschluss des Kameraanschlusses zu verhindern, das Kabel NIEMALS vom Controller.

1. Schalten Sie die Kamera aus
2. Stellen Sie die "LANC- / PANASONIC-Auswahl" auf den LANC-Modus ein (siehe Abbildung 4)
3. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem LANC-Stecker der Kamera
Verbinden Sie den Controller niemals mit einem anderen Anschluss. Dies kann in einer dauerhaften Beschädigung des Controllers und / oder der Kamera resultieren! Hinweis: Der LANC-Controller ist als selbstständiges Kontrollsystem für Videokameras konzipiert – er ist nicht für die gleichzeitige Verwendung mit anderen LANC-Kontrollsystemen gedacht.
4. Schalten Sie die Kamera ein – nun können Sie den Controller verwenden
Für den Fall, dass der Knopf des Controllers in der neutralen Position justiert ist, bewegen Sie den Zoomknopf, nachdem Sie die Kamera eingeschaltet haben, bitte nicht. Der Justierungsvorgang ist nach ungefähr 2 Sek., wenn die LED-Anzeige kontinuierlich blinkt, beendet und Sie können den Controller verwenden.
Für den Fall, dass die LED-Anzeige nicht blinkt, weist dies auf ein Problem mit der Stromversorgung des Controllers hin.
Überprüfen Sie in diesem Fall bitte die LANC-Kabelverbindungen zur Kamera und zum Controller.

BETRIEB
Knopffunktion
Der Knopf ermöglicht die Kontrolle der Rotationsbewegung des Zooms nach links oder rechts.
Je mehr der Winkel des Knopfs gedreht wird, umso schneller ist die Geschwindigkeit des Zooms.
Die Anzahl der Geschwindigkeitsstufen hängen von dem Kameramodell ab.

Die Zoomrichtung individuell einstellen
Gehen Sie bitte, um die Zoomrichtung zu verändern, folgendermaßen vor:
1. Schalten Sie die Kamera aus.
2. Drücken Sie auf den "REC/STOP"-Knopf und halten diesen gedrückt.
3. Schalten Sie die Kamera ein.
4. Warten Sie, bis die "LED-Anzeige" an- und wieder ausgeht.
5. Nun lassen Sie den "REC/STOP"- Knopf bitte los.

Der gesamte Vorgang dauert ungefähr 6 Sekunden. Die neuen Einstellinformationen werden dauerhaft in dem internen Flash-Speicher des Controllers gespeichert und nach jedem Ausschalten wiederhergestellt.

Stand-by-Modus
Drücken Sie einmal auf den Knopf, um den Stand-by-Modus der Kamera zu aktivieren. Im Stand-by-Modus drücken Sie wiederum auf den Knopf, um den Normalbetrieb der Kamera wieder zu aktivieren. Es hat, wenn Sie, während die Kamera ausgeschaltet ist, auf diesen Knopf drücken, keine Auswirkung auf den Betrieb der Kamera.

Aufnahme Start / Stopp
Drücken Sie zum Starten der Aufnahme den Knopf einmal.
Drücken Sie den Knopf erneut, um die Aufnahme zu stoppen.
Die LED-Anzeige blinkt, wenn die Kamera aufnimmt.

PANASONIC VIDEOKAMERAS MIT EINEM ANSCHLUSS FÜR EINE FERNBEDIENUNG
3. REC/STOP
4. 2,5 mm Stereo-Anschluss
5. Zoomknopf
6. LANC- / PANASONIC-Auswahl

Merkmale
• Stufenlose, variable Zoomgeschwindigkeit
• Klemmspannenbereich: rundes Rohr / Schlauch / runder Stab: 12 mm (0,47") bis 23 mm (0,90") Durchmesser
• Drucktaste für Rec / Stop
• 140 cm Spiralkabel (wenn ausgezogen)

QUICK-START-ANLEITUNG 3 UND 5
Mit dem Support verbinden
Klemmspannenbereich: rundes Rohr / Schlauch / runder Stab: Ø 12 mm (0,47") bis 23 mm (0,90") Durchmesser

Mit der Kamera verbinden
Hinweis! Trennen Sie, um einen unbeabsichtigten Kurzschluss des Kameraanschlusses zu verhindern, das Kabel NIEMALS vom Controller.

1. Schalten Sie die Kamera ein
2. Stellen Sie die "LANC- / PANASONIC-Auswahl" auf den PANASONIC-Modus ein (siehe Abbildung 5)
3. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem Fernbedienungsstecker der Kamera
Verbinden Sie den Controller niemals mit einem anderen Anschluss. Dies kann sogar in einer dauerhaften Beschädigung des Controllers und / oder der Kamera resultieren!
4. Schalten Sie die Kamera ein – nun können Sie den Controller verwenden

BETRIEB
Knopffunktion
Der Knopf ermöglicht die Kontrolle der Rotationsbewegung des Zooms nach links oder rechts.
Je mehr der Winkel des Knopfs gedreht wird, umso schneller ist die Geschwindigkeit des Zooms.
Die Anzahl der Geschwindigkeitsstufen hängt von dem Kameramodell ab.

Aufnahme Start / Stopp
Drücken Sie zum Starten der Aufnahme den Knopf einmal.
Drücken Sie den Knopf erneut, um die Aufnahme zu stoppen.

SICHERHEITSHINWEISE
Wasserdichtigkeit:
Wir haben uns bemüht, die LANC-Fernsteuerung so wasserdicht wie möglich zu machen, ohne ihren Preis in die Höhe zu treiben. Dessen ungeachtet können wir keine 100%ige Garantie für Wasserdichtigkeit unter allen Umständen übernehmen. Vermeiden Sie den Einsatz der Fernsteuerung unter erschwerten Umweltbedingungen, wie im Regen oder bei mehr als 70% relativer Feuchtigkeit.

Hohe Temperaturen:
Meiden Sie Temperaturen über +70°C. Setzen Sie die Fernsteuerung insbesondere keinem direkten, starken Sonnenlicht aus, z.B. in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug.

Elektrisches System:
Bei jedem elektronischen System sind Kabel stets am stärksten gefährdet, weil sie bei entsprechender mechanischer Belastung brechen können.
Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und das Gerät so reparaturfreundlich wie möglich zu machen, haben wir deshalb auf leichten Kabelwechsel geachtet.
Um ein versehentliches Kurzschließen des Kamera-LANC-Anschlusses zu verhindern, sollten Sie darauf achten, dass das Kabel stets zuerst an die Fernsteuerung angeschlossen wird.
Wir empfehlen, das Kabel nicht von der Fernsteuerung zu trennen, wenn dies nicht unbedingt nötig ist.

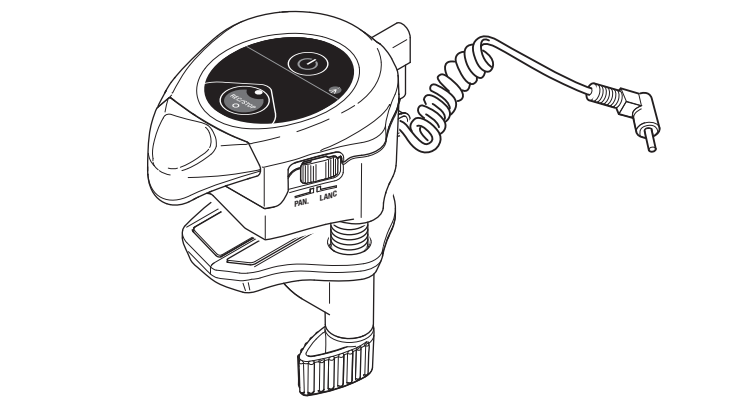
BETRIEBSDATEN
Betriebstemperatur -10°C (14°F) + 60°C (140°F)
Lagerungstemperatur -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)
Rel. Feuchtigkeit (ohne Kondensation) max. 70%

HAFTUNGSAUSSCHLUSS
Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind unverbindlich und können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden. Manfrotto behält sich Irrtümer vor und übernimmt keine Haftung für eventuell in dieser Anleitung enthaltene Irrtümer. LANC steht für Local Application Control Bus System and ist ein Warenzeichen der SONY Corp. sowie der Name Panasonic sind Warenzeichen der Matsuchita Corp.

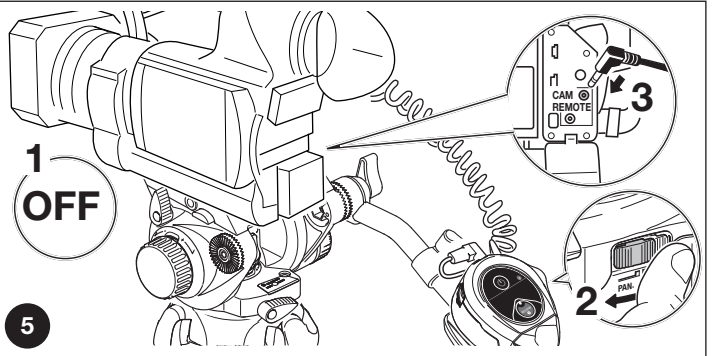
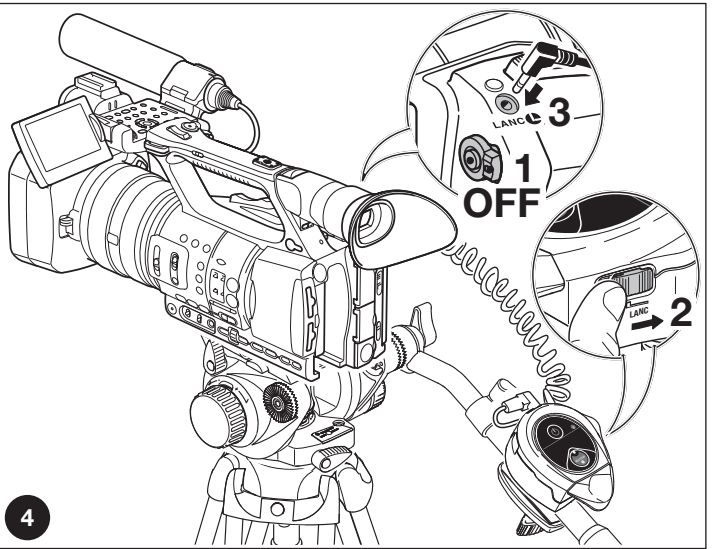
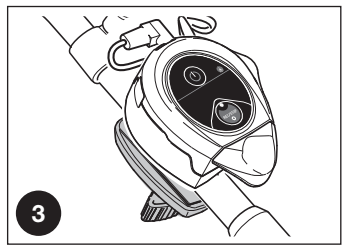
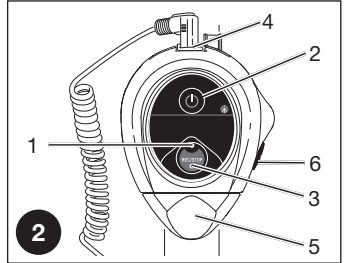
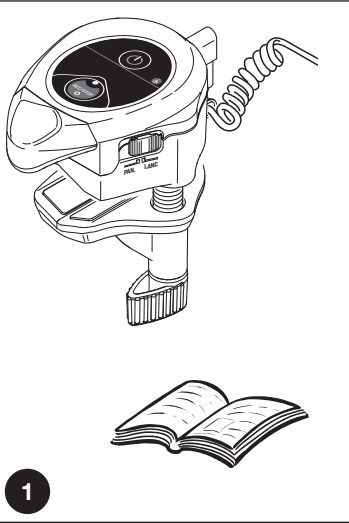
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Konformität für Europa
Die Kennzeichnung mit dem CE-Symbol weist darauf hin, dass dieses System den geltenden Richtlinien der Europäischen Union entspricht

Informationen zu FCC Klasse B
Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte bieten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohngebieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und emittiert möglicherweise Hochfrequenzenergie und kann bei unsachgemäßer Installation oder Verwendung zu schädlichen Interferenzen im Funkverkehr führen. Es kann nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Verursacht dieses Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beheben:
- Neuaustrichtung oder -positionierung der Empfangsantenne.
- Vergrößern des Abstands zwischen dem Gerät und dem Empfangsgerät.
- Anschließen des Geräts an eine Steckdose, die nicht an denselben Schaltkreis angeschlossen ist wie der Empfänger.
- Nachfragen bei einem Händler oder erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Manfrotto genehmigt wurden, können zum Verlust der Betriebszulassung für das Gerät führen.
ICES-003/NMB-003 Hinweis
Dieses Gerät der Klasse B erfüllt die Bestimmungen der kanadischen Norm ICES-003.



INSTRUCTIONS
MVR901ECPL



PACKAGE CONTENTS 1

Verify that you received the following items:

- User manuals
- Videocamera Remote Control

DEVICE OVERVIEW 2

Remote Controller is a video camera remote control system designed to work with all video cameras having the 2.5 mm stereo LANC  jack or 10-pin AVR connector (using adaptor cable code 522AV) and PANASONIC cameras having the 2.5 mm remote control jack.

VIDEOCAMERAS WITH LANC JACK

1. LED indicator
2. STAND-BY
3. REC/STOP
4. 2.5 mm stereo jack
5. Zoom Knob
6. LANC/PANASONIC selector

Features

- 8-steps, ultra-precise variable speed zoom
- Clamp range: round tube/pipe/bar: 12 mm (0.47") to 23 mm (0.90") diameter
- Smooth zoom speed progression
- Stand-by push button
- Rec/stop push button
- Customisable zoom direction
- LED indicator
- 140 cm spiral cable (when extended)

QUICK START GUIDE 3 & 4

Connecting to the support

Clamp range: round tube/pipe/bar: Ø 12mm (0.47") to 23 mm (0.90") diameter



Connecting to the camera

Note! In order to avoid accidental short circuiting the camera connector, NEVER disconnect the cable from the controller.

1. Switch the camera off

2. Set up the "LANC/PANASONIC selector" into LANC mode (as shown in fig. 4)

3. Connect the other end of the cable to the camera LANC plug

Never connect controller to any other jack. It may even result in permanent controller and/or camera damage!

NOTE: LANC controller is designed as a standalone control system for video cameras - it is not designed to work simultaneously with other LANC control systems

4. Switch the camera on - now you may start using the controller

After switching the camera on, do not move zoom knob, as controller is calibrating knob neutral position. After approx. 2 sec., when LED indicator begins to light continuously calibration procedure is finished and you may start using the controller. LED indicator not lighting at all means problem with power supply of the controller. In this case check the LANC cable connections to camera and controller.

OPERATION

Knob functionality

The knob allows controlling zoom rotating it right or left. The more angle the knob is rotated the faster zoom speed is. The number of zoom speed steps depends on the camera model

Customizing zoom direction

To change the zoom direction proceed as follow:

1. switch the camera off,
2. press the "REC/STOP" button and do not release it
3. switch the camera on,
4. wait for "LED indicator" to turn on and off.
5. release the "REC/STOP" button.

The whole operation takes about 6 seconds. The new set up information will be permanently stored in the controller's internal flash memory and restored after each power off.

Standby mode

Press the button once to switch camera into standby mode. While camera in standby mode, press the button again to switch camera back into normal operation mode. Pressing this button while camera is switched off will have no effect on camera operation.

Record start/stop

Press the button once to start recording. Press the button again to stop recording. The LED indicator will blink when that the camera is recording.

PANASONIC VIDEOCAMERAS WITH REMOTE CONTROL JACK

3. REC/STOP
4. 2.5 mm stereo jack
5. Zoom Knob
6. LANC/PANASONIC selector

Features

- Stepless variable speed zoom
- Clamp range: round tube/pipe/bar: 12 mm (0.47") to 23 mm (0.90") diameter
- Rec/stop push button
- 140 cm spiral cable (when extended)

QUICK START GUIDE 3 & 5

Connecting to the support

Clamp range: round tube/pipe/bar: Ø 12mm (0.47") to 23 mm (0.90") diameter



Connecting to the camera

Note! In order to avoid accidental short circuiting the camera connector, NEVER disconnect the cable from the controller.

1. Switch the camera off

2. Set up the "LANC/PANASONIC selector" into PANASONIC mode (as shown in figure 5)

3. Connect the other end of the cable to the camera REMOTE plug

Never connect the controller to any other jack. It may even result in permanent controller and/or camera damage!

4. Switch the camera on - now you may start using the controller.

OPERATION

Knob functionality

The knob allows controlling zoom rotating it right or left. The more angle the knob is rotated the faster zoom speed is. The number of zoom speed steps depends on the camera model



Record start/stop

Press the button once to start recording. Press the button again to stop recording.

PRECAUTIONS

Water resistivity

We put a lot of attention on making the controller to be as much water resistant as possible, while maintaining its reasonable price. However we cannot guarantee 100% water resistance under all circumstances and you should avoid using the controller under heavy environment conditions like rain and over 70% humidity level.

High temperature

Avoid temperatures exceeding +70°C – especially do not leave the controller exposed for direct contact with heavy sun shines, e.g. in the car parked in sunny place.

Electrical precaution

The cable is always one of the most easy breakable element of any electronic system, especially when as exposed to mechanical wear off. Therefore to extend the life of your controller and make the basic "repair" as cheap as possible we decided to allow easy cable exchange. However, to avoid accidental short circuiting the camera connection, you must remember to always plug the cable to the controller first. We advise you to not to remove the cable from the controller, if it is not necessary.

OPERATING SPECIFICATIONS

Operation temperature range -10°C (14°F) + 60°C (140°F)

Storage temperature range -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)

Humidity rel. (non condensing) max. 70%

DISCLAIMER

The information contained in this document is subject of change without notice. Manfrotto makes no warranty and shall not be liable for any errors on information contained in this document.

LANC stands for Local Application Control Bus System and is a trade mark of SONY corp.

Panasonic name are trademarks of Matsuchita corp.

All other trademarks are the property of their respective owners.

DECLARATION OF CONFORMITY

Compliance for Europe

Marking by the CE symbol indicates compliance of this system to the applicable Council Directives of the European Union

FCC Class B Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Any changes or modifications not expressly approved by Manfrotto could void the user's authority to operate this equipment

ICES-003/NMB-003 Statement

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

This device complies with Canadian ICES-003 Class B.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE 1

Verificare che la confezione comprenda le seguenti parti:

- Istruzioni
- Controllo remoto per videocamera

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO 2

Il dispositivo è un controllo remoto per tutte le videocamere che prevedono uno spinotto stereo da 2,5 mm LANC , per quelle dotate di connettore a 10 poli AVR (tramite cavo adattatore codice 522AV) e per le PANASONIC equipaggiate di connettore da 2,5 mm per controllo remoto.

VIDEOCAMERE CON SPINOTTO LANC

1. Spia LED
2. STAND-BY
3. REC/STOP
4. Spinotto stereo da 2,5 mm
5. Comando Zoom
6. Selettore LANC/PANASONIC

Caratteristiche

- Ultrapreciso zoom con velocità variabile a 8 passi
- Campo di serraggio: tubi/conduitture/leve a sezione rotonda: diametro 12 mm - 23 mm
- Progressione continua della velocità dello zoom
- Pulsante Stand-by
- Pulsante REC/STOP
- Personalizzazione per la direzione dello zoom
- Spia LED
- Cavo spiralato da 140 cm (alla massima estensione)

GUIDA RAPIDA 3 E 4

Montaggio sul supporto

Campo di serraggio: tubi/conduitture/leve a sezione rotonda: diametro 12 mm – 23 mm



Collegamento alla videocamera

Nota importante! Per evitare rischi di cortocircuito del connettore della videocamera, NON STACCATTE MAI il cavo dal controllo remoto.

1. Spegner la videocamera

2. Impostare il selettore "LANC/PANASONIC" sul modo LANC (come mostrato in figura 4)

3. Collegare l'altro capo del cavo al connettore LANC della videocamera

Non collegare mai il controllo remoto a nessun altro connettore. Questo potrebbe portare a danni permanenti al controllo e/o alla videocamera!
NOTA: Il controllo remoto LANC è progettato come sistema a se stante per il comando di videocamere: non prevede il funzionamento simultaneo con altri sistemi di controllo LANC

4. Accendere la videocamera – ora è possibile usare il controllo

Non muovere il comando dello zoom subito dopo l'accensione del controllo remoto, perché è in corso la calibrazione della posizione neutra. Dopo circa 2 sec., quando la spia LED si accende fissa, la procedura di calibrazione è terminata e si può iniziare ad usare il controllo remoto. La spia LED spenta indica problemi con l'alimentazione del controllo remoto. In questo caso verificare i collegamenti del cavo LANC alla videocamera e al controllo remoto.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Funzionalità del comando

Ruotando il comando verso destra o sinistra si può controllare lo zoom. La velocità dello zoom aumenta con l'angolo di rotazione. Il numero dei passi di regolazione della velocità zoom dipende dal modello di videocamera.

Personalizzazione della direzione dello zoom

Per cambiare la direzione dello zoom, procedere come segue:

1. spegnere la videocamera.
2. tenere premuto il pulsante "REC/STOP".
3. accendere la videocamera.
4. attendere che la "spia LED" si accenda e si spenga.
5. rilasciare il pulsante "REC/STOP".

L'intera operazione richiede circa 6 secondi. La nuova impostazione della direzione di zoomata verrà salvata in modo permanente nella memoria flash interna al controllo remoto e quindi impiegata ad ogni accensione.

Modalità Standby

Premere una volta il pulsante per portare la videocamera in modalità standby. Mentre la videocamera è in modalità standby, premere di nuovo il pulsante per riportare la videocamera alla normale modalità operativa. La pressione di questo pulsante a videocamera spenta non ha effetto sul funzionamento della videocamera.

Avvio/arresto registrazione

Premere una volta il pulsante per avviare la registrazione.

Premere un'altra volta il pulsante per arrestare la registrazione.

La spia LED lampeggia mentre è in corso la registrazione.

VIDEOCAMERE PANASONIC CON SPINOTTO PER CONTROLLO REMOTO

3. REC/STOP
4. Spinotto stereo da 2,5 mm
5. Comando Zoom
6. Selettore LANC/PANASONIC

Caratteristiche

- Zoom con velocità variabile continua
- Campo di serraggio: tubi/conduitture/leve a sezione rotonda: diametro 12 mm – 23 mm
- Pulsante REC/STOP
- Cavo spiralato da 140 cm (alla massima estensione)

GUIDA RAPIDA 3 E 5

Montaggio sul supporto

Campo di serraggio: tubi/conduitture/leve a sezione rotonda: diametro 12 mm – 23 mm



Collegamento alla videocamera

Nota importante! Per evitare rischi di cortocircuito del connettore della videocamera, NON STACCATTE MAI il cavo dal controllo remoto.

1. Spegner la videocamera

2. Impostare il selettore "LANC/PANASONIC" sul modo PANASONIC (come mostrato in figura 5)

3. Collegare l'altro capo del cavo al connettore REMOTE della videocamera

Non collegare mai il controllo remoto a nessun altro connettore. Questo potrebbe portare a danni permanenti al controllo e/o alla videocamera!

4. Accendere la videocamera – ora è possibile usare il controllo remoto

ISTRUZIONI OPERATIVE

Funzionalità del comando

Ruotando il comando verso destra o sinistra si può controllare lo zoom. La velocità dello zoom aumenta con l'angolo di rotazione. Il numero dei passi di regolazione della velocità zoom dipende dal modello di videocamera.

Avvio/arresto registrazione

Premere una volta il pulsante per avviare la registrazione.

Premere un'altra volta il pulsante per arrestare la registrazione.

PRECAUZIONI

Tenuta all'acqua:

Abbiamo dedicato la massima attenzione a rendere il controllo il più possibile resistente all'acqua, compatibilmente con la possibilità di mantenere un prezzo ragionevole. Tuttavia non possiamo garantire una tenuta all'acqua del 100% in tutte le circostanze. Evitare l'utilizzo del controllo in condizioni ambientali estreme come sotto la pioggia o in ambienti con umidità superiore al 70%.

Temperature elevate:

Evitare temperature superiori ai +70°C. In particolare modo, non lasciare il controllo direttamente esposto a forte luce solare, come ad esempio in un'automobile parcheggiata al sole.

Precauzioni elettriche:

In ogni sistema elettronico o elettrico, i cavi sono sempre gli elementi più esposti a rischi di danneggiamento, soprattutto se sono sottoposti a sollecitazioni meccaniche. Per questo motivo, allo scopo di prolungare la durata del controllo e fare in modo che la "riparazione" più semplice sia anche la più economica possibile, abbiamo reso semplice la sostituzione del cavo. Tuttavia, per evitare il cortocircuito accidentale del connettore della videocamera, occorre sempre ricordare di inserire il cavo prima dalla parte del controllo. Vi consigliamo di non rimuovere il cavo dalla parte del controllo se non è indispensabile.

CARATTERISTICHE OPERATIVE

Temperature di utilizzo: -10°C (14°F) + 60°C (140°F)

Temperature di stoccaggio: -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)

Umidità relativa (senza condensa) max. 70%

LIBERATORIA

Le informazioni riportate in questo documento sono soggette a variazioni senza preavviso. Manfrotto non rilascia garanzie e non accetta responsabilità riguardo a possibili errori nelle informazioni riportate in questo documento. La sigla LANC significa Local Application Control Bus System ed è un marchio di fabbrica di SONY corp. e Panasonic sono marchi di fabbrica di Matsushita corp.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Conformità alla normative Europea

La marcatura CE indica che il prodotto è conforme alle seguenti Direttive della Comunità Europea

Informazioni FCC sui dispositivi di Classe B

Questo dispositivo è stato collaudato e ritenuto conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B in ottemperanza alla Parte 15 delle regole FCC. Detti limiti sono concepiti per offrire un'adeguata protezione contro le interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Questa unità genera, utilizza e può irradiare energia in frequenza radio e, se non installata e impiegata secondo le istruzioni, può provocare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva. Non si garantisce, tuttavia, che particolari tipi di installazione possano provocare interferenze. Eventuali cambiamenti o modifiche non esplicitamente approvate da Manfrotto potrebbero annullare l'autorità dell'utente all'utilizzo di questa apparecchiatura. Un valido ausilio sull'argomento è l'opuscolo redatto dalla Federal Communications Commission statunitense: How to Identify and Resolve Radio/TV Interference Problems. Questo opuscolo, num. di inventario 004-000-00345-4, può essere richiesto all'US Government Printing Office, Washington, DC 20402.

Dichiarazione ICES-003/NMB-003

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Questo apparecchio digitale di Classe B è conforme alla norma ICES-003 del Canada.